



MIASTO WIATRAKÓW

# Witryna Śmigielska

Centrum Kultury w Śmiglu  
czerwiec/lipiec 2022  
ISSN 1429-8791

EGZEMPLARZ BEZPŁATNY 6/466

## Świętojańska Noc Kolorów z mocą atrakcji



Michał Krasicki z Rawicza  
zdobył puchar memorialowy  
im. Tomasza Frąckowiaka



Choć upał dawał się we znaki, nie zraziło to biegaczy i miłośników nordic walking, którzy w liczbie 183 osób stawili się na starcie „Świętojańskiej Nocy Kolorów” w Śmiglu.

Nocny Bieg oraz Marsz Nordic Walking odbył się po raz piąty. Po raz pierwszy jednak pod hasłem „Świętojańska Noc Kolorów” i po raz pierwszy z patronem - śp. Tomaszem Frąckowiakiem - współorganizatorem poprzednich edycji biegu, który zmarł w styczniu 2021 roku. Hołd zmarłemu oddali m.in. koledzy i koleżanki z pracy, którzy wystartowali w zawodach w koszulkach z jego zdjęciem.

Dystans 5 i 10 kilometrów zawodnicy pokonywali ulicami Śmigla - zarówno po asfalcie, jak i przełajowej nawierzchni. Na trasie biegacze mogli napotkać kilka niespodzianek. Trasę wskazywały im bowiem m.in. ubrane w ludowe stroje przedstawicielki zespołu tanecznego „Żeńcy Wielkopolscy”, a także „Pankracy” - maskotka śmigielskiego wiatraka!

Najważniejszym punktem programu - poza metą oczywiście - była jednak strefa kolorów. Kto zdecydował się przez nią przebiec, pokonywał nieco krótszy dystans, ale w zamian za to został obsypany kolorowymi proszkami holi. Na tę opcję zdecydowała się większość uczestników.

*Cieszymy się, że nowa forma biegu spodobała się.*

[ciąg dalszy na stronie 2](#)

**Milion został  
zainwestowany**

**str. 2**

**42 pary obchodziły  
Złote Gody**

**str. 3**

**Być kowalem - o pasji  
pana Kazimierza**

**str. 8**



ciąg dalszy ze strony 1

Świadczy o tym nie tylko rekordowa ilość zapisanych osób, ale także zadowolenie na twarzach uczestników imprezy. - komentuje dyrektor biegu Marcin Jurga - zastępca burmistrza Śmigła i zapowiada, że w najbliższym czasie rozpocznie się planowanie przyszłorocznej, 6 edycji biegu. Wiemy już, że na pewno nie zabraknie w niej kolorów.

W sobotnim biegu główne nagrody odbierali mieszkańcy Ziemi Leszczyńskiej. Zwycięzcami na flagowym dystansie 10 kilometrów zostali bowiem Leszczynianie: Dawid Miaskowski oraz Martyna Zielińska. Na dystansie 5 kilometrów zwyciężył także mieszkaniec Leszna - Rafał Tomowiak. Wśród kobiet triumfowała Olga Cichoszewska z Sokolowic.



W Nordic Walking bezkonkurencyjny okazał się Hieronim Winiarski z Jankowa Zalesnego, który dotarł na mecie z dużą przewagą nad rywalami. Wśród kobiet najlepsza okazała się śmigielanka Iwona Maślanka.

Organizatorzy przygotowali dwie nagrody specjalne. Ze względu na to, że była to jubileuszowa - 5 edycja biegu, kosz słodczy zdobyła osoba, która pokonała trasę najbliższej czasu 55:55. Udało się to pani Ewelinie Ocysek z Kościana, która dotarła na metę z czasem 55:57. Od minionej edycji, puchar memoriałowy im. Tomasza Frąckowiaka otrzymywać będzie osoba, która jako trzecia dotrze na metę, niezależnie od tego w jakiej startuje konkurencji. Liczba 3 to bowiem dzień urodzin patrona biegu - Tomasza Frąckowiaka. Pierwszy puchar memoriałowy zdobył Michał Krasicki z Rawicza.

Organizatorami wydarzenia byli: Urząd Miejski Śmigła, Ośrodek Kultury Fizycznej i Rekreacji w Śmiglu oraz Klub Sportowy Speed Feet '16. Wsparcie organizacyjne zapewnił: funkcjonariusze policji, strażacy z OSP Stare Bojanowo, OSP Bronikowo oraz OSP Nietążkowo, Śmigiełskie Towarzystwo Cyklistów, Centrum Kultury w Śmiglu oraz Zakład Komunalny w Śmiglu. MM

Na śmigiełskim rynku stanęła nowa wystawa fotografii. Prezentujemy na niej Ziemię Śmigiełską z lotu ptaka. Zdjęcia na zlecenie gminy wykonał Piotr Nędzewicz w 2021 roku. AKA



## Budżet wykonany

Podczas sesji Rady Miejskiej Śmigła 9 czerwca br. Małgorzata Adamczak Burmistrz Śmigła otrzymała wotum zaufania oraz absolutorium za wykonanie budżetu za 2021 rok. Uchwała w sprawie udzielenia absolutorium burmistrzowi Śmigła z wykonania budżetu Gminy Śmigiel za rok 2021 została podjęta jednogłośnie.

Dziękuję radnym, a także

wszystkim współpracownikom za bardzo sprawną i konstruktywną pracę, jak również słowa krytyki, które motywują mnie do dalszego działania. Stanowiąc drużynę możemy wiele zdziałać. Wspólnie dokładamy starań, aby na naszej Ziemi Śmigiełskiej żyło się lepiej. - skomentowała decyzję radnych na swoim profilu FB burmistrz Śmigła. AKA



## Środki rozdysponowane

Śmigiełski samorząd przystąpił do kolejnych przedsięwzięć, które zostaną sfinansowane z nagrody wartej milion złotych, zdobytej w konkursie pn. „Rosnąca Odporność” ogłoszonym w 2021 roku przez Prezesa Rady Ministrów.

Pierwszym przedsięwzięciem było wyposażenie Przychodni Lekarza Rodzinnego w Śmiglu przy ul. Skarzyńskiego w nową windę. Na ten cel przeznaczono niespełna 300.000,00 zł. Kolejną kwotę 50.000,00 zł samorząd przekazał jako wsparcie finansowe dla SPZOZ w Kościanie na doposażenie Zespołu Ratownictwa Medycznego w urzędzenia do prowadzenia zewnętrznego masażu serca. Kwotę 40.000,00 zł gmina przeznaczyła na wsparcie Komendy Powiatowej Państwowej Straży Pożarnej w Kościanie w zakupie samochodu ratowniczo-gaśniczego dla jednostki oraz wyposażenia.



Ostatnim zaplanowanym przedsięwzięciem jest przebudowa budynku w Starym Bojanowie, w którym znajduje się ośrodek zdrowia i świetlica wiejska. Inwestycja uwzględni także wyposażenie budynku w windę. Koszt inwestycji w Starym Bojanowie został oszacowany na kwotę 610.000,00 zł.

Usuwaniu barier architektonicznych w budynkach użyteczności publicznej jest jednym z naszych priorytetów. Ośrodek zdrowia to miejsce najczęściej odwiedzane przez osoby, którym w związku z chorobą i związaną z tym niepełnosprawnością trudno pokonać schody, dlatego zdecydowaliśmy o przeznaczeniu większości środków z nagrody na ten cel, tym bardziej, że musi ona zostać przeznaczona na działania związane z przeciwdziałaniem skutkom COVID-19. - podkreśla burmistrz Małgorzata Adamczak. AKA

## Kolejne wsparcie

Gmina Śmigiel otrzymała kolejne wsparcie finansowe.

W ramach Rządowego Funduszu Polski Ład. Program Inwestycji Strategicznych - II Edycja gminie Śmigiel zostało przyznane 4.476.100,00 zł na realizację inwestycji pn. „Rozbudowa z przebudową pałacu - Szkoły Podstawowej im. por. Stefana Rysmanna w Bronikowie”.

Wartość całej inwestycji opiewa na kwotę 5.266.000,00 zł. Deklarowana kwota wkładu własnego gminy wynosi 789.900,00 zł.

Inwestycja obejmuje: dobudowę nowego pawilonu do istniejącego budynku szkoły mieszczącego 4 nowe toalety, kuchnię, jadalnię, stołówkę oraz 4 sale dydaktyczne, budowę parkingu i zagospodarowanie terenów zielonych, przebudowę dachu, zakup pierwszego wyposażenia do dobudowanych pomieszczeń szkolnych.

Uroczyste przekazanie promes dla władarzy z powiatu kościańskiego odbyło się 13 czerwca br. w Starostwie Powiatowym w Kościanie.

AKA



## Konsultacje społeczne

Gmina Śmigiel w lutym br. przystąpiła do opracowania Strategii Rozwoju Gminy Śmigiel na lata 2023-2032. Dzięki współpracy firmy Voter PR z Poznania z pracownikami Urzędu Miejskiego Śmigła oraz jednostek organizacyjnych, opracowany został projekt strategii. Kolejnym krokiem w drodze do przyjęcia przygotowywanego dokumentu są konsultacje społeczne. W związku z powyższym, informujemy że w miesiącu lipcu rozpoczną się konsultacje społeczne z mieszkańcami Gminy Śmigiel, z lokalnymi partnerami społecznymi i gospodarczymi (w szczególności z działającymi na terenie gminy, w tym organizacjami pozarządowymi i przedsiębiorcami), z sąsiednimi gminami i ich związkami, jak również z dyrektorem Regionalnego Zarządu Gospodarki Wodnej w Poznaniu oraz we Wrocławiu – Państwowe Gospodarstwo Wodne Wody Polskie. Konsultacje będą trwały 35 dni. W tym czasie projekt strategii zostanie udostępniony na stronie BIP Urzędu Miejskiego Śmigła oraz w siedzibie urzędu. Jednocześnie na stronie BIP Urzędu Miejskiego Śmigła, w mediach społecznościowych oraz w siedzibie urzędu zostaną udostępnione: informacje o terminie rozpoczęcia i zakończenia konsultacji, informacje na temat terminów oraz miejsc spotkań konsultacyjnych, a także informacje na temat formy składania uwag. MSZ

„Witryna Śmigiełska” - miesięcznik. Wydawca i redakcja Centrum Kultury w Śmiglu, ul. Kościuszki 20, tel 65 5 180 273, mail: witryna@smigiel.pl. Redaktor naczelna: Anna Jurga. Nakład 5000 egzemplarzy. Druk: Polska Press Sp. zo.o., Oddział Poligrafia, Drukarnia Poznań. Redakcja nie ponosi odpowiedzialności za treść reklam i ogłoszeń.



## Uwaga!

**W lipcu br. zostaną wprowadzone stałe zmiany w organizacji ruchu w Śmiglu.**

Wprowadzone zmiany w organizacji ruchu związane są z budową ścieżek rowerowych na terenie Gminy Śmigiel. Cztery z nich dotyczą:

a) skrzyżowania ulic: Dudycza z Południową - wyjeżdżając z ul. Dudycza będzie obowiązywał nakaz jazdy w lewo.

b) odcinek ul. Południowej od wyjazdu z parkingu przy Biedronce do ul. Leszczyńskiej będzie jezdnią jednokierunkową.

c) drogą główną z pierwszeństwem przejazdu będzie ulica Ogrodowa od skrzyżowania ulicy Leszczyńskiej (do tej pory była to ulica Południowa prowadząca od ulicy Leszczyńskiej).

d) drogą główną z pierwszeństwem przejazdu będzie odcinek ulicy biegnącej przy parkingu Biedronki z wyjazdem na ul. Południową. Na tym odcinku będzie również zakaz parkowania samochodów.

**Kierowców pojazdów prosimy o szczególne zwracanie uwagi na znaki w rejonie powyższych ulic oraz o zachowanie ostrożności. Pieszycy prosimy o czujność!**

Projekt planu zmiany organizacji ruchu.



## Jubileusz Kółka Rolniczego w Czaczu

11 czerwca 2022 r. Kółko Rolnicze w Czaczu świętowało jubileusz. Od 130 lat koło służy miejscowym rolnikom odgrywając ważną rolę w rozwoju rolnictwa na ziemi śmigiejskiej. W uroczystościach, które rozpoczęła uroczysta Msza św. uczestniczyli wspólnie: Małgorzata Adamczak Burmistrz Śmigla oraz Wiesław Kasperski przewodniczący Rady Miejskiej Śmigla. Śmigielscy samorządowcy złożyli na ręce Pawła Dudziaka - pre-

zesa zarządu czackiego koła gratulacje oraz życzenia pomysłowości w kolejnych latach

działalności, a także obfitych plodów rolnych. AKA



## Medale dla małżeńskich par

42 pary małżeńskie z gminy Śmigiel w 2021 roku świętowały złote годы. Uroczyste wręczenie przyznanych przez Prezydenta RP Medali za Długoletnie Pożycie Małżeńskie odbyło się 21 i 22 czerwca br. w Restauracji Poemat w Śmiglu.

Odnaczenia jubileci odebrali z rąk Małgorzaty Adamczak Burmistrza Śmigla, której w dekoracji asystowali: Wiesław Kasperski - przewodniczący Rady Miejskiej Śmigla oraz ksiądz dziekan Krzysztof Mizerski. Gratulacje dostojnym małżeńskim parom złożyła także Dorota Skorupińska - kierownik śmigiejskiego Urzędu Stanu Cywilnego.

Medale Prezydent RP w 2021 roku przyznał następującym parom: Marii i Ryszardowi Błocianom, Mirosławie i Kazimierzowi Kołodziejom, Barbarze

i Marianowi Krauze, Irenie i Ryszardowi Piecuchom, Wandzie i Mieczysławowi Podrzyckim, Barbarze i Antoniemu Derom, Elżbiecie i Tadeuszowi Gaertnerom, Ewie i Jerzemu Kamieniarzom ze Starego Bojanowa, Marii i Bogdanowi Budzińskim, Urszuli i Tadeuszowi Drgasom, Łucji i Marianowi Józwiakom, Janinie i Marianowi Michalskim, Grażynie i Hieronimowi Rumińskim, Romanie i Adamowi Stam, Hance i Zygmuntovi Chudzińskim, Genowefie i Jerzemu Górnym, Wandzie i Kazimierzowi Kędziorom, Danieli i Wincentemu Koniecznym, Marii i Józefowi Mańczakom, Marii i Andrzejowi Pecoltom, Halinie i Ryszardowi Skotarczakom ze Śmigla, Teresie i Henrykowi Ambrowczyk, Annie i Ryszardowi Jerzykom, Marii i Franciszkowi Ratajczakom z Bronikowa, Łucji

i Zygmuntovi Białkowskim, Marii i Antoniemu Kurzawskim z Wonieścia, Zofii i Hieronimowi Cichoszewskim, Stanisławie i Walerianowi Kunertom z Poladowa, Ewie i Bolesławowi Białym z Nie-tążkowa, Halinie i Zenonowi Ratajczakom, Danucie i Czesławowi Michalakom, Grażynie i Marianowi Ratajczakom z Czacza, Marii i Marianowi Krukowi z Morownicy, Joannie i Jerzemu Jęskowiakom z Przysieki Polskiej, Irenie i Tadeuszowi Paulom, Helenie i Józefowi Kozakom z Żegrówka, Janinie i Zenonowi Skrobałom, Stefanii i Bolesławowi Wiczorkom z Koszanowa, Danucie i Zbigniewowi Sieradzkiem z Olszewa, Marii i Zenonowi Szczerbaliem ze Sławia, Genowefie i Janowi Waszykom z Nowej Wsi, Marii i Józefowi Łabędzkiem z Brońska.

AKA



W Jezierzycach, z inicjatywy sołtys wsi Kingi Włodarczak-Grobelnej powstał ozdobny skwer. Teren został użyczony na ten cel gminie przez Zarząd Dróg Powiatowych w Kościanie. Przedsięwzięcie zostało sfinansowane z budżetu gminy, w tym z części środków pochodzących z puli funduszu sołeckiego. Swoją cegiełkę dołożyli także mieszkańcy wioski, którzy nasadzili rośliny z własnych ogródków. AKA, fot. KWG





## Pamiątkowe body

Z okazji Dnia Dziecka burmistrz Śmigła przygotowała niespodziankę - pamiątkowe body dla najmłodszych mieszkańców gminy Śmigiel, którzy w tym roku przyszli na świat!

Rodziców dzieci urodzonych w 2022 r. (w miesiącach

od stycznia do czerwca), którzy jeszcze nie mają body, zapraszamy po ich odbiór w Urzędzie Miejskim Śmigła w godzinach pracy.

Kolejni nowi mieszkańcy gminy Śmigiel otrzymają body w terminie późniejszym.

AKA



W gminie Śmigiel przez dwa pierwsze weekendy czerwca trwały zdjęcia do filmu fabularyzowanego przedstawiającego historyczne wydarzenia na ziemi śmigiełskiej w okresie okupacji. W pierwszy weekend czerwca większość scen filmowcy nagrywali w centrum miasta. W drugi weekend za plener filmowy posłużyły m.in. tereny otwarte za śmigiełskimi wiatrakami.



W styczniu br. Piotr Świdziński mieszkaniec Śmigła i nauczyciel w Zespole Szkół w Luboniu, wspólnie z Anitą Plumińską-Mieloch dyrektorem tejże szkoły zwrócili się do burmistrza Śmigła z propozycją współpracy przy realizacji filmu o realiach II wojny światowej na Ziemi Śmigiełskiej. Pokłosiem rozmów było podpisanie trójstronnego porozumienia. Producentem filmu jest Zespół Szkół im. Kryptologów Poznańskich w Luboniu, a przedsięwzięcie wspiera Gmina Śmigiel oraz Centrum Kultury w Śmiglu.

Szkoła w Luboniu ma już na swoim koncie podobną produkcję. Film pt. „Kiedyś byliśmy sąsiadami” miał swoją premierę w tym roku, najpierw w Luboniu, a później 2 maja w Śmiglu. Autorką scenariuszy do obu filmów jest Anita Plumińska-Mieloch. Śmigiełski scenariusz, oparty na prawdziwych wydarzeniach, konsultowany był z miejscowymi regionalistami. Zdjęcia do filmu odbywały się z udziałem aktorów amatorów, grup rekonstrukcyjnych oraz statystów, w tym mieszkańców gminy Śmigiel. Premiera filmu zaplanowana jest na listopad br. AKA

## Ignysiowy Laur

III Festiwal Kultury Ludowej „Ignysiowy Laur” odbył się 18 i 19 czerwca 2022 roku w Śmiglu, Nietążkowie i Morownicy. W jego ramach odbyły się między innymi „Warsztaty muzyczne dla młodych dudziarzy i skrzypków” oraz „Konkurs tradycyjnej muzyki dudziarskiej - Ignysiowy Laur 2022”.

W kategorii tradycyjnej kapeli dudziarskiej pierwsze miejsce zajęła kapela „Żeńców Wielkopolskich” w składzie: Mikołaj Kozak (dudy) i Joanna Machowiak (skrzypce).



W sobotni wieczór w Morownicy odbył się „Piknik z Oskarem Kolbergiem”, w którym wzięły udział kapela dudziarskie („Manugi”, „Żeńcy Wielkopolscy”, „Drajka”, „Korzenie”), kapela góralska „Jetelinka”, Józef Broda z Koniakowa oraz potomkowie Oskara Kolberga. Po koncercie mieszkańcy Morownicy i zespoły przeszły korowodem z pochodniami na skwer Oskara Kolberga. Festiwal zakończył niedzielny koncert w Centrum Kultu-

ry w Śmiglu z udziałem kapel dudziarskich, zespołów folklorystycznych (Nowe Lotko, Kębłowo, Żeńcy Wielkopolscy). Można było zobaczyć unikatowe metody układania czepków tiulowych, haftu na tiulu, układania wianków, budowy dud, rzeźby ludowej. Imprezą towarzyszącą był pokaz zabytkowych ciągników i samochodów oraz degustacja tradycyjnej wyrobianej kielbasy.

Organizatorem festiwalu było Stowarzyszenie Miłośników Folkloru „Żeńcy Wielkopolscy”, współorga-

nizatorami: Gmina Śmigiel, Centrum Kultury w Śmiglu, Zespół Szkół Ponadpodstawowych w Nietążkowie oraz Rada Sołecka, OSP i KGW z Morownicy.

III Festiwal Kultury Ludowej „Ignysiowy Laur” otrzymał dofinansowanie z Ministerstwa Kultury i Dziedzictwa Narodowego z programu „Kultura ludowa i tradycyjna”, Samorządu Województwa Wielkopolskiego oraz Starostwa Powiatowego w Kościanie.

RR



W tegorocznym Gminnym Biegu Przedszkolaka, który odbył się 11 czerwca br., na Stadionie Miejskim w Śmiglu wzięło udział 155 dzieci.

Po raz kolejny frekwencja dopisała, a duch walki towarzyszył uczestnikom.

- Gratuluję wszystkim dzieciom, które przystąpiły do biegu i podjęły wyzwanie. Sport to zdrowie. Nasze dzieci już o tym wiedzą. - podsumowała imprezę burmistrz Małgorzata Adamczak.

Organizatorami zawodów byli: Urząd Miejski Śmigła, Przedszkole w Śmiglu i działająca przy nim Rada Rodziców, OKFiR, CK, a także Klub Sportowy Speed Feet, 16.

AKA



## Konkurs informatyczny

15 czerwca br. w Urzędzie Miejskim Śmigła Małgorzata Adamczak burmistrz Śmigła nagrodziła zwycięzców V Międzyszkolnego Konkursu Informatycznego skierowanego dla uczniów szkół podstawowych z gminy Śmigiel. Konkurs, po raz piąty, odbył się w Szkole Podstawowej im. Arkadego Fiedlera w Starej Przysiece Drugiej pod patronatem Burmistrza Śmigła.

W rywalizacji wzięły udział drużyny dwuosobowe ze wszystkich szkół podstawowych gminy Śmigiel, podzielone na dwie grupy wiekowe.

W kategorii szkół podstawowych klas IV-VI zwy-

ciężła drużyna ze Starej Przysieki Drugiej w składzie: Marcel Adamczak i Bartosz Stróżyński, drugie miejsce zajęła drużyna ze Śmigła w składzie: Tadeusz Zimniak i Karol Kubiak, a trzecie ekipa z Czacza w składzie: Maja Konieczna i Julia Michalska.

W kategorii klas VII-VIII zwyciężył również zespół gospodarzy w składzie: Filip Frąckowiak i Krzysztof Pawlak. Drugie miejsce zajęła drużyna ze Starego Bojanowa w składzie: Nicola Grześko i Tobiasz Horodziejewicz, a trzecie zespół ze śmigiełskiej szkoły w składzie: Kinga Buchwald i Wiktor Braja.

AKA



Podczas Wojewódzkiego Konkursu Chórów Regionu Wielkopolskiego Projektu Akademia Chóralna – Śpiewająca Polska 2022 Śmigiełski Chór Dziecięco-Młodzieżowy występował: Srebrne Pasma (grupa młodsza), Złote Pasma (grupa starsza), Nagrodę Specjalną za szcze-

gólne walory brzmieniowe dla Grupy Starszej, Nagrodę Specjalną Prezesa Wielkopolskiego Związku Chórów i Orkiestr dla Starszej Grupy. Prowadząca chór Emilia Ziegler otrzymała nagrodę dla Najlepszego Dyrygenta.

Redakcja składa serdeczne gratulacje.

AKA

Nikola Michalak z gminy Śmigiel została multimedalistką mistrzostw Polski podczas XXVIII Finału Ogólnopolskiej Olimpiady Młodzieży - Mistrzostwa Polski Kadetów w Taekwondo Olimpijskim. Zawody odbyły się w maju br. Dziewczyna wywalczyła złoty medal w konkurencji dwuboju technicznego oraz srebrny krążek w walce sportowej.

Nikola jest zawodniczką KS Sfinks Rydzyna i na co dzień trenuje w śmigiełskiej sekcji pod okiem trenerów: Szymona Szkudlarczyka oraz Zuzanny Piętki.

Gratulujemy sukcesu!

AKA,

fot. KS Sfinks Rydzyna





## Gminne zawody OSP

Tegoroczne Gminne Zawody Sportowo-Pożarnicze OSP odbyły się 5 czerwca na stadionie w Śmiglu. Ich organizatorem był Zarząd Miejsko-Gminny ZOSP RP w Śmiglu. Do rywalizacji przystąpiło 36 drużyn, w tym 5 kobiecych.

W poszczególnych kategoriach zwyciężyli:

### Grupa MDP dziewcząt

I miejsce - MDP Bronikowo, II MDP Czacz.

### Grupa MDP chłopców

I miejsce - MDP Machcin, II MDP Bronikowo, a III MDP Czacz.

### Grupa C (kobiety)

I miejsce - KDP Machcin, II KDP Nietążkowo, a III KDP Robaczyn.

### Grupa A (mężczyźni)

I miejsce - OSP Machcin, II OSP Nietążkowo I, a III OSP Bronikowo.

### Grupa old-boy

I miejsce - OSP Sławie, II OSP Nietążkowo, a III OSP Robaczyn I.

W biegu o puchar Burmistrza Śmigła zmierzyły się dwie pierwsze drużyny w kategorii A: OSP Nietążkowo I oraz OSP Machcin. Zwyciężyła drużyna z Nietążkowa.

Podczas zawodów odbył się tradycyjnie pokaz ratowniczo-gaśniczy w wykonaniu najmłodszej drużyny OSP Nietążkowo. Zawody uświetniła Młodzieżowa Orkiestra Dęta w Śmiglu.

fotografie: Joanna Ziętkiewicz, Paulina Stróżyk, Szymon Ziętkiewicz. AKA



fol. Paulina Stróżyk

„Śpiewam-Gram-Tańczę – by legenda stała się faktem” – taką nazwę nosiła impreza odbywająca się przy wiatrakach w Śmiglu od 24 do 26 czerwca br. Rozpoczęła się korowodem dziecięcym prowadzonym przez śmigiełskie maskotki Pankracego i Serwacego.

Na terenie przy wiatrakach na dzieci czekało wiele atrakcji: można było wziąć udział w grach i zabawach, skorzystać z dmuchanych zamków, zwiedzić wiatrak i wystawę wiatraków zebranych w ramach akcji „By legenda stała się faktem – zbierzmy 99 wiatraków”. Piknikową atmosferę zapewniły drożdżówki i napoje, a każde dziecko otrzymało okazjonalny magnes.



W piątkowy wieczór odbyło się przedstawienie teatralne pn. „Dzieje Śmigła. Dar Chleba” w wykonaniu Galerii Teatr, Towarzystwa Śpiewu „Harmonia” oraz chóru „Rapsodia” z Lipna, po którym na wszystkich uczestników czekała pożywna zupa oraz napoje. Można też było zwiedzić wystawę twórczości lokalnych artystów.

Najwięcej atrakcji czekało na mieszkańców w sobotę. Po wspólnym posiłku w Restauracji „Marta”, na teren przy wiatrakach, w rytm muzyki przybyły: Powiatowa Wolsztyńska Orkiestra Dęta, Młodzieżowa Orkiestra Dęta „Blue Brass Band” i śmigiełska Młodzieżowa Orkiestra Dęta wraz z grupami mażoretkowymi. Po raz kolejny okazało się, że koncerty orkiestr z ich szerokim repertuarem, a także występy mażorettek – nigdy się nie nudzą.

W atmosferę świętojańskiej nocy wspaniale wpisały się występy zespołów: „Semplicze” z Krzywina oraz Zespołu Pieśni i Tańca „Żeńcy Wielkopolscy”.

Nie zabrakło też obrzędu związanego z Nocą Kupały, czyli puszczania wianków. Gwiazdą wieczoru był zespół „Budka Band”, który zagrał największe przeboje „Budki Suflera”, a dzień zakończył się dyskoteką.

W niedzielę już od rana przy wiatrakach spotkały się dzieci na warsztatach tańca mażoretkowego. Tego dnia także można było zwiedzić wiatraki.

Impreza Śpiewam-Gram-Tańczę została dofinansowana ze środków Unii Europejskiej.

MD



Europejski Fundusz Rolny na rzecz Rozwoju Obszarów Wiejskich. Europa inwestująca w obszary wiejskie. Operacja współfinansowana ze środków Unii Europejskiej w ramach poddziałania 19.2 „Wsparcie na wdrażanie operacji w ramach rozwoju strategii rozwoju lokalnego kierowanego przez społeczność. Program Rozwoju Obszarów Wiejskich na lata 2014-2022.

**Ogrody Alicji**  
USŁUGI OGRODNICZE  
PROJEKTOWANIE  
ZAKŁADANIE  
PIELĘGNACJA  
**609 838 313** OGRODÓW  
ogrodyalicji92 tomczakogrody@gmail.com

**BIURO RACHUNKOWE**  
Agnieszka Kubiak  
OBSŁUGA KSIĘGOWA FIRM I SPÓŁEK  
ROZLICZENIA ROCZNE PIT  
**Śmigiel, ul. Łepkowicza 7 tel. 693 770 906**

**Licencjonowane Biuro Pośrednictwa Nieruchomości**  
**Second House**  
**724 716 780 lub 724 095 202**  
www.secondhouse.pl  
JAKO NIELICZNI W REGIONIE OPRÓCZ POŚREDNICTWA W SPRZEDAŻY NIERUCHOMOŚCI OFERUJEMY:  
• DARMOWĄ WYCENĘ NIERUCHOMOŚCI  
• POMOC PRZY UZYSKANIU WARUNKÓW ZABUDOWY  
• PRZEKSZTAŁCENIE GRUNTÓW ROLNYCH NA DZIAŁKI BUDOWLANE  
• ZARZĄDZANIE BUDYNKIEM MIESZKALNYM  
• DYSPOZYCYJNOŚĆ 7 DNI W TYGODNIU  
Śmigiel, Pl. Rozstrzelanych 23 (wejście od ul. Kościuszki)

**SKOLENIA BHP i PPOŻ**  
**DORADZTWO PRAWNE**  
**POSTĘPOWANIE POWYPADKOWE**  
- imprezy off-road dla firm  
- wieczory kawalerskie/panieńskie  
- szkolenia z technik jazdy off-road  
- urodziny, imieniny dla dzieci  
Znajdź nas na Facebooku: **MADVENTURE**  
**Bartosz Czarniecki, tel: 601 796 026**

**DAREX**  
ul. Kilińskiego 9  
tel. 65 5 189 340  
**SMART TV**  
**AGD - RTV**  
**ROWERY, AKCESORIA**  
**SZKŁO, PORCELANA**

**Usługi Geodezyjno-Kartograficzne**  
**GEO-KART**  
Szymon Rosik  
64-030 Śmigiel  
ul. Kościuszki 47  
722 365 750  
781 052 449  
ustugi.geokart@wp.pl

www.bellavita.org.pl  
**BELLA VITA**  
**BÓLE** kręgosłupa, głowy, stawów, mięśni  
Łukasz Pawlicki - 661 922 097  
**REHABILITACJA**  
dzieci i neurologiczna dorosłych  
Dorota Kosiba-Złotkowska - 782 817 658  
**INTEGRACJA SENSORYCZNA**  
Agata Grobelna - 691 956 766  
**Smigiel, ul. Północna 21**

**MK FOTOWOLTAIKA**  
**MONTAŻ INSTALACJI**  
**SPRZEDAŻ SERWIS**  
**Sierpowo 45**  
tel. 885 841 206  
727 939 178  
www.mk-team.pl  
kontakt@mk-team.pl

**PRODUCENT ROŚLIN I KRZEWÓW OZDOBNYCH**  
**WŁODARZEWSKY**  
**SIERPOWO 41**  
**tel. 697 738 801**



## Z POLICJI

### 17 czerwca – Śmigiel

Około godz. 20:25 na ul. Kilińskiego, nieznanymi sprawcami dokonano kradzieży paliwa o wartości 356,70 zł. Postępowanie prowadzi KPP w Kościanie

### 18 czerwca – Śmigiel

Około godz. 12:05 na ul. Leszczyńskiej, 30-letnia mieszkanka gminy Śmigiel, kierując pojazdem marki VW Passat, w wyniku nieprawidłowego cofania najechała na zaparkowany pojazd marki BMW. Sprawca ukarany mandatem karnym.

### 18 czerwca – Śmigiel

Około godz. 19:15 na ul. Dudycza, 19-letni mieszkaniec gminy Śmigiel posiadał przy sobie substancje psychotropowe w postaci metamfetaminy. Ponadto kiero-

wał pojazdem marki Honda. Kierującemu została pobrana krew do badań na obecność środków odurzających w organizmie. Postępowanie prowadzi KPP w Kościanie.

### 19 czerwca – Wonieść

Około godz. 9:00, 44-letni mieszkaniec gminy Śmigiel kierował rowerem będąc w stanie nietrzeźwości (miał 0,86 promila alkoholu w organizmie). Sprawca został ukarany mandatem karnym.

### 19 czerwca – Nietążkowo

Około godz. 13:40 na ul. Leśnej, 51-letni mieszkaniec gminy Śmigiel kierował pojazdem marki Seat będąc w stanie nietrzeźwości (miał 0,33 promila alkoholu w organizmie). Postępowanie prowadzi KPP w Kościanie.

Pod hasłem „Pomaganie uskrzydla” Pielgrzymkowa Grupa Rowerowa 25 czerwca wyruszyła w kierunku Częstochowy. W tym roku za każdy przejechany kilometr rowerzyści wpłacają pieniądze do skarboxki na rzecz budowy Warsztatów Terapii Zajęciowej w Śmiglu.

Ponadto grupa odwiedziła po drodze 15 gmin w 10 powiatach, gdzie poprosili mieszkańców o wsparcie zbiórki.

Taki sam cel - czyli wsparcie budowy WTZ mieli biegacze z Fundacji Bieganie na Śniadanie oraz Speed Feet ,16, którzy w czerwcu br. przebiegli szlak świętego Jakuba. Wyzwanie to wsparła również Małgorzata Adamczak Burmistrz Śmigla.

Każdy z Państwa także może dołączyć się do zbiórki, wpłacając pieniądze na zrzutkę <https://zrzutka.pl/jy2mns>.

AJ



## Trzystu na starcie

11 czerwca 2022 roku na bieżni stadionu miejskiego w Śmiglu odbyły się XXVII Otwarte Biegi Przełajowe Śmigla dla dzieci ze szkół podstawowych.

Do zabawy zgłosiło się około 300 uczestników.

Na najlepsze trójki poszczególnych biegów czekały pamiątkowe medale oraz nagrody rzeczowe.

Wśród dziewczynek zwyciężyły: Iga Łupicka, Maria Kopienka, Maria Nadolna, Amelia Retta oraz Julia Kowalaszek. Natomiast wśród chłopców najlepsi okazali się: Bartosz Kozak, Mateusz Naskręt, Alan Szkudlarek, Filip Szul i Bartosz Nowak. Warto również dodać, że oprócz indywidualnych wyników dzieci walczyły także o punkty do prowadzonej klasyfikacji

szkół. Tą wygrała Szkoła Podstawowa w Śmiglu, na drugim miejscu uplasowała się placówka z Czacza, a na trzecim ze Starego Bojanowa.

Po zakończeniu rywalizacji rozlosowano także dwa rowery. Zostały one ufundowane przez Bank Spółdzielczy w Śmiglu i przewodniczącego Rady Miejskiej Śmigla. Właścicielami szczęśliwych losów okazała się Lena Skaltecka i Mateusz Woźniak.

Organizatorem biegów był Ośrodek Kultury Fizycznej i Rekreacji w Śmiglu, Centrum Kultury w Śmiglu, Gminna Komisja Rozwiązywania Problemów Alkoholowych, ZG-OSP Śmigiel, przy udziale Urzędu Miejskiego Śmigla.

AKA



20 czerwca br. odbył się pierwszy rajd rowerowy gminnymi trasami rowerowymi.

Wzięli w nim udział uczniowie szkół z gminy Śmigiel. Z każdej szkoły grupa uczniów wraz z opiekunami wyruszyła wyznaczoną trasą do punktu zbiorczego w Poladowie.

Uczniom ze Starej Przysieki Drugiej towarzyszyła Małgorzata Adamczak - burmistrz Śmigla.

Zachęcamy do korzystania z wyznaczonych tras dostępnych na: <https://trasy.smigiel.pl/> oraz nowo powstałych ścieżek rowerowych [https://smigiel.pl/Mapa\\_sciezek\\_rowerowych.html](https://smigiel.pl/Mapa_sciezek_rowerowych.html).

Organizatorami rajdu byli: Burmistrz Śmigla oraz OKFiR przy wsparciu Sołectwa Wsi Poladowo.

AKA



## Złoty Jubileusz

Ks. Józef Rydlewski - proboszcz parafii pw. św. Franciszka z Asyżu w Bronikowie 29 maja 2022 r. obchodził jubileusz 50-lecia święceń kapłańskich.

W niedzielnych uroczystościach uczestniczyła Małgorzata Adamczak Burmistrz Śmigla, która w imieniu śmigiejskiego samorządu złożyła podziękowania za troskę, uśmiech i wszelkie dobro, jakie mieszkańcy Ziemi Śmigiejskiej doświadczyli od ks. Józefa Rydlewskiego przez lata posługi w Bronikowie oraz złożyła mu najlepsze życzenia na dalsze lata kapłańskiej służby bliźniemu.

AKA, zdjęcie Foto Elf



4 czerwca 2022 r. Koło Gospodyń Wiejskich „Olszewianki” zorganizowało turniej KGW. Rywalizowały ze sobą koła z: Sierpowa, Górki Duchownej, Splawia oraz Olszewa. Po zaciętej walce zwyciężyły panie ze Splawia.

Turniej zorganizowany został dzięki grantowi z Fundacji Orlen z Programu „Moje miejsce na Ziemi” z projektu „Sportowa wieś to zdrowi mieszkańcy”.

AKA, foto. KGW



17 czerwca br. w Centrum Kultury odbył się koncert „Śpiewaj z nami” który był zwieńczeniem i podsumowaniem rocznej pracy Chóru „Harmonia” wraz z „Harmoniuszkami” pod kierunkiem Piotra Majera, oraz Śmigiejskiego Chóru Dziecięcego Młodzieżowego, którego dyrygentką jest Emilia Ziegler. Gratulujemy wspaniałych występów!

MD





# WYCINKA DRZEW

tel. 607 163 675

J.R. Chomski sp. j.  
Śmigiel-Koszanowo  
ul. Polna 17

# AGENCJA UBEZPIECZENIOWA

*Andrzej Ciesielski*  
Śmigiel, ul. Lipowa 33

tel. 65 5 189 365  
tel. kom. 602 464 201

ZAPRASZA  
od poniedziałku do piątku w godz. 9:00-18:00  
w soboty w godz. 9:00-12:00



## KASACJA POJAZDÓW

wystawiamy wszystkie potrzebne dokumenty

- sprzedaż części używanych
- używane szyby przednie
- opony

**PŁACIMY GOTÓWKĄ**

CHCESZ SPRZEDAĆ SAMOCHÓD?  
NIE CZEKAJ AŻ ZADZWOŃ KLIENT  
I BĘDZIE NEGOCJOWAŁ!

**ZADZWOŃ DO NAS**

605 997 615  
655 180 310  
**I SAM NEGOCJUJ!!!**



DORADZTWO ROLNICZE GRZEŠKOWIAK

Obsługa wniosków dla rolników  
Obsługa grup producentów rolnych  
Usługi rachunkowo-księgowe

Zapraszamy do naszych biur w Śmiglu

ul. Lipowa 31 Pl. Wojska Polskiego 11 info@eurohorizon.pl  
Tel. 798 666 526 Tel. 798 667 310 www.eurohorizon.pl



ZUH 64-030 Śmigiel, ul. Ogrodowa 5  
e-mail: foto@policolor.pl  
Krystyna Górna tel. (65) 5 189 270 kom. 69 79 89 270

**Profesjonalna fotografia ślubna,  
sesje dziecięce i rodzinne.**

**Przegrywanie kaset VHS na DVD**

Zdjęcia do dokumentów w 10 min.  
z wyborem ujęcia i retuszem na życzenie.

Zapraszamy na nasz profil na facebooku: [f Poli Color Śmigiel](#)

# ELEKTRONIX

Patryk Wieczorek,  
Śmigiel, ul. Rolna 36 tel. 517 455 618

SPRZEDAŻ I MONTAŻ ANTEN SATELITARNYCH  
I NAZIEMNEJ TELEWIZJI CYFROWEJ (DVB-T)  
MONITORING  
NAPRAWA SPRZĘTU RTV

# BIURO RACHUNKOWE

Sp. z o.o.

ul. Bruszczewska 7  
Przysieka Polska  
64-030 Śmigiel  
tel. 697840119  
email: biurorachunkowe.profit@interia.eu

- Prowadzenie KPIR, ewidencji ryczałtowej, ksiąg handlowych
- Prowadzenie ewidencji VAT
- Obsługa kadrowo-płacowa
- Rozliczenia BDO
- Rozliczenia PFRON



## PHU Karol Sworacki

PRZEDSIĘBIORSTWO HANDLOWO-USŁUGOWE

OKNA ▶ DRZWI ▶ BRAMY GARAŻOWE ▶ ROLETY ▶ MOSKITIERY

doradztwo projektowe i techniczne, transport, montaż, serwis

Śmigiel - Koszanowo, ul. Glinkowa 41  
tel/fax 65 518 07 67, kom. 606 74 89 97



Śmigiel, ul. Kościuszki 50, tel. 65 5 180 274

## NASIONA POLSKIE I HOLENDERSKIE CEBULKI KWIATOWE PODŁOŻA

## PRACOWNIA BALONOWA

Róża Grzelewska  
BRONIKOWO, UL. WIEJSKA 45  
TEL. 663 677 301

Balony z hełm  
Bukiety balonowe  
Girlandy balonowe  
Ścianki urodzinowe

Wystrój sal na wszelkie uroczystości

## Biuro Rachunkowe


**eFka** tel. 730 757 105  
biuro@br-efka.pl

ul. Jana Pawła II 5  
64-030 Śmigiel

www.br-efka.pl

Oferujemy:

- prowadzenie Książki przychodów i rozchodów
- prowadzenie Ryczałtu ewidencjonowanego
- prowadzenie Ksiąg rachunkowych
- prowadzenie Kadr i płac



Śmigiel, ul. Leszczyńska 24  
tel. 5189 759

SERWIS RATAJCAK

serwis części samochodowe  
prostowanie i spawanie felg  
wymiana opon  
czyszczenie dywanów

myjnia samochodowa

Czynne od pon.-sob. 8<sup>00</sup>-18<sup>00</sup>



## KREDYT HIPOTECZNY MIESZKANIOWY

Bank Spółdzielczy w Śmiglu

Okres spłaty do 25 lat  
Możliwość karencji w spłacie kapitału - do 24 m-cy  
Profesjonalne doradztwo

**PROMOCJA**

MARZYSZ O WŁASNYM MIESZKANIU LUB DOMU?

Szczegóły oferty dostępne w Banku lub pod nr tel. 65 5180 052 [www.bssmigiel.pl](http://www.bssmigiel.pl)

Informacja oparta na reprezentatywnym przykładzie: kwota udzielonego kredytu 300.000,00 zł, całkowita kwota kredytu 300.000,00 zł, okres kredytowania 25 lat, oprocentowanie roczne zmienne – oprocentowanie nominalne 4,40% (stawka bazowa WIBOR 3M plus marża Banku), całkowity koszt kredytu wynosi 202.795,17 zł, w którego skład wchodzi: prowizja za udzielenie kredytu 6.000,00 zł, odsetki od kredytu 195.076,17 zł, koszty zabezpieczenia 219,00 zł, koszty prowadzenia rachunku ror – 1.500,00 zł, koszty usług dodatkowych 0,00 zł. Przy przyjęciu wyżej wymienionych parametrów RRSO wynosi 4,75%, całkowita kwota do zapłaty stanowiąca sumę całkowitej kwoty kredytu i całkowitego kosztu kredytu wynosi 502.795,17 zł, wysokość raty miesięcznej (raty równe) wynosi 1.650,52 zł. Kalkulacja została sporządzona na dzień 07.01.2022 roku na reprezentatywnym przykładzie. Kalkulację sporządzono przy założeniu obowiązywania umowy przez czas, na który została zawarta, wypełnienia przez Bank i kredytobiorcę zobowiązań wynikających z umowy w terminach w niej określonych, w tym spłaty kredytu zgodnie z harmonogramem.



## Koktail z jarmużem

Mało jeszcze popularny w naszej kuchni jarmuż jest źródłem cennych wartości odżywczych dla naszego organizmu. Warto więc wprowadzić go do domowego menu.

Jarmuż to odmiana kapusty. Zawiera duże ilości białka, błonnika i witamin, zwłaszcza C i K oraz witaminę z grupy B. Jest ponadto bogatym źródłem cennych pierwiastków, soli mineralnych, posiada także jeden z najsilniejszych antyoksydantów.

Polecamy przepis na orzeźwiający koktajl bardzo prosty w wykonaniu.

### Składniki:

2-3 liści jarmużu (obrane z łodygi), sok z ½ cytryny, 2 jabłka obrane ze skórki z wydrążonym gniazdem, 2 banany, szklanka wody, 2 łyżeczki cukru.

### Przygotowanie:

Wszystko razem zblendować. Radzimy schłodzić przed wypiciem.  
Na zdrowie!



## Przygarnij mnie



Fot. Katarzyna Gruszko

**Aza** to około dwuletnia, łagodna i przyjacielska suczka średniej wielkości. Lubi chodzić na spacerzy i spędzać czas z ludźmi. Jest zaszczepiona i wysterylizowana.

Jeśli pragniesz zaadoptować Azę, zgłoś się do przytuliska w Śmiglu tel. 781 747 180.

Redakcja

## Historia kowalstwa przy ul. Kościańskiej

Kowal to w dzisiejszych czasach ginący zawód. Pan Kazimierz Kiciński ze Śmigla trudnił się tym fachem przez kilka dziesięcioleci. Nasza redakcja postanowiła skorzystać z tej okazji. Zapytaliśmy Pana Kazimierza o historię jego kowalskiej kariery oraz kuźni znajdującej się przy ulicy Kościańskiej w Śmiglu.

**Anita Kasperska (AK):** Panie Kazimierzu jak się zaczęła Pana droga zawodowa?

**Kazimierz Kiciński (KK):** Mój ojciec był kowalem, pracował jako czeladnik u Adolfa Hentschela, który już przed wojną miał właśnie tutaj kuźnię. Po wojnie tato otworzył swoją kowalską działalność przy ul. Kilińskiego w Śmiglu. Razem z bratem fachu nauczyłem się od ojca. Pracę w rodzinnej firmie rozpocząłem jeszcze przed wojskiem.

**AK:** Dlaczego właśnie w tym miejscu otworzył Pan swoją kuźnię?

**KK:** Byłem z żoną na zabawie i wtedy ówczesny właściciel Pawlak zaproponował mi kupno tej nieruchomości. Od razu byłem zainteresowany złożoną ofertą i możliwością otwarcia własnej firmy. Mój ojciec nie był zadowolony z mojej decyzji. Widział mnie bowiem w rodzinnej kuźni. Mimo to podjąłem decyzję o kupnie, przez co nasze zawodowe drogi się rozeszły. Nigdy nie rywalizowaliśmy, każdy z nas pracował na własny rachunek. Brat przejął kuźnię po ojcu i działa w niej do dziś.

Wracając do historii mojej firmy. Dom kupiliśmy z żoną

w 1962 r. Początek nie był łatwy. Z dawnej kuźni pozostała tylko kotlina (palenisko). Na strychu znalazłem także stare kowadło podkuwnicze na kółkach przeznaczone do podkuwania koni na zewnątrz kuźni. Z pomocą przyszedł także teść, który wyposażył mój warsztat w tokarkę. Natomiast dymarkę skórzaną, dziś już zabytek, odkupiłem od Majorka z Koszanowa. I tak stopniowo kompletowałem narzędzia kowalskie.



W latach 60. w okolicy swoje usługi świadczyło, razem ze mną, 9 kowali.

**AK:** Ilu uczniów Pan wyszkolił? Czy któryś z nich otworzył własną kuźnię?

**KK:** Po uzyskaniu tytułu Mistrz Kowalski wyszkoliłem 20 uczniów. Niestety, nic mi nie wiadomo aby, któryś z moich uczniów otworzył własną kuźnię.

**AK:** Czy w Śmiglu można zobaczyć gdzieś Pana kowalski dorobek w miejscach sakralnych?

**KK:** Tak, w wielu miejscach. Swego czasu wykonałem bramę, która znajduje się wewnątrz kościoła pw.

św. Wita w Śmiglu. Druga kuta brama czeka na montaż w kościele pw. NMPW w Śmiglu. Kiedy zaczynałem pracę kowala w kuźni przede wszystkim podkuwało się konie, wykonywało narzędzia rolnicze takie jak pługi, czy brony. Z czasem zapotrzebowanie zmieniło się i w większości wykonywałem balustrady, a także płoty.

**AK:** Ile lat pracował pan w tej kuźni?

**KK:** Zakład w tym miejscu

otworzyłem w 1962 r., a definitywnie zamknąłem kuźnię dwa lata temu. Dzisiaj mam 85 lat. Chęci do pracy są, ale zdrowie niestety mi już nie pozwala.

**AK:** Proszę opowiedzieć o swojej rodzinie.

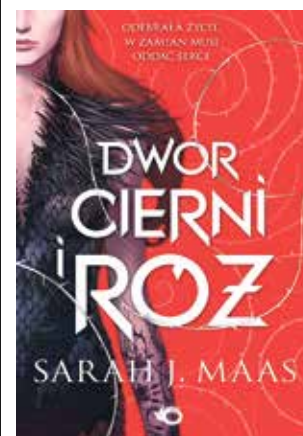
**KK:** Z żoną jesteśmy małżeństwem 62 lata. W szkole podstawowej chodziliśmy do jednej klasy, ale nie znaleźliśmy się wtedy. Jako para zaczęliśmy się spotykać przed moim pójściem do wojska w 1957 r. Mamy trojkę dzieci. Dwóch synów i córkę, która z mężem dziś mieszka z nami. Synowie wywędrowali i nie poszli w moje ślady.

Mieli swoje plany na życie. Szkoda, że nie ma komu przekazać mojego dorobku warsztatowego, ale szanuję ich decyzję. Mamy też 5 wnuczek, 2 wnuków oraz 2 prawnuczki. Z wszystkich jesteśmy z żoną bardzo dumni.

Warto w tym miejscu przytoczyć fragment z publikacji Huberta Zbierskiego „O śmigiełskich wiatrakach cechach i organizacjach rzemieślniczych”. W rozdziale Cech kowali czytamy:

W 1928 r. w powiecie śmigiełskim było 48 kowali. Ogółem zatrudniali 57 osób, w tym 34 uczniów i 23 czeladników. W rejonie Śmigla było ich 40. Zatrudniali 23 czeladników i 29 uczniów. Samodzielnie warsztaty prowadzili: (tabela) W zamieszczonej w książce tabeli wymieniony jest m.in. wspomniany w wywiadzie Adolf Hentschel. Podano w niej, że w 1897 r. samodzielnie rozpoczął działalność i w tym też roku rozpoczęła się jego przynależność do cechu. W rubryce wskazano ponadto, że wykształcił 3 uczniów i zatrudnił 1 czeladnika. W sąsiedztwie kuźni Hentschela (przy obecnej ul. Kościańskiej) swój warsztat kowalski miał także Maciej Nędza. Jego kuźnia znajdowała się na terenie koszanowskiego dworu. Polecamy wspomnianą lekturę. Książkę „O śmigiełskich wiatrakach cechach i organizacjach rzemieślniczych” można wypożyczyć w Miejskiej Bibliotece Publicznej w Śmiglu oraz jej filiach. AKA

## • Biblioteka poleca •



**Dwór cierni i róż.**  
Sarah J. Maas

Dwór cierni i róż to amerykański cykl powieści, który śmigiełska biblioteka poleca dorosłym miłośnikom literatury fantasty.

Co może powstać z połączenia baśni o Pięknej i Bestii oraz legend o czarodziejskich istotach?

Dziewiętnastoletnia Feyre jest łowczynią – musi polować, by wykarmić i utrzymać rodzinę. Podczas srogiej zimy zapuszcza się w pobliże muru, który oddziela ludzkie ziemie od Prythian – krainy zamieszkałej przez czarodziejskie istoty. To rasa obdarzonych magią i śmier-

telnie niebezpiecznych stworzeń, która przed wiekami panowała nad światem. Kiedy podczas polowania Feyre zabija ogromnego wilka, nie wie, że tak naprawdę strzela do faerie. Wkrótce w drzwiach jej chaty staje pochodzący z Wysokiego Rodu Tamlin, w postaci złowrogiej bestii, żądając zażoścucznienia za ten czyn. Feyre musi wybrać – albo zginie w nierównej walce, albo uda się razem z Tamlinem do Prythian i spędzi tam resztę swoich dni.

Pozornie dzieli ich wszystko – wiek, pochodzenie, ale przede wszystkim nienawiść, która przez wieki narosła między ich rasami. Jednak tak naprawdę są do siebie podobni o wiele bardziej, niż im się wydaje. Czy Feyre będzie w stanie pokonać swój strach i uprzedzenia?

Pełna namiętności i pasji, romantyczna, brutalna i okrutna. Jedno jest pewne: Dwór cierni i róż to z pewnością nie cukierkowa baśń dla dzieci w stylu Disneya...

Sarah J. Maas to również autorka bestsellerowej serii „Szkłany tron”, którą także można wypożyczyć w śmigiełskiej bibliotece.